



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE
Zagreb, Koturaška 43/IV

Klasa: UP/II-034-02/10-01/1823
Ur. broj: 354-01/11-7
Zagreb, 3. ožujka 2011.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave, postupajući povodom žalbe žalitelja V Grupa d.o.o., Zagreb, na Odluku o odabiru, u otvorenom postupku javne nabave broj: N-02-V-137135-051010 za održavanje zgrade i sustava u zgradi za razdoblje od 2011.-2014. godine s namjerom sklapanja okvirnog sporazuma na razdoblje od 4 godine s jednim gospodarskim subjektom, naručitelja Državni arhiv u Zagrebu, Zagreb, na temelju članka 2. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave (Narodne novine broj 21/10) članka 134. i članka 151. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine broj 110/07 i 125/08) donosi slijedeće:

R J E Š E N J E

1. Poništava se Odluka o odabiru klasa: 404-04/10-01/01, Ur. broj: 251-23-05/1-2010-6 od 9. prosinca 2010. godine u otvorenom postupku javne nabave broj: N-02-V-137135-051010 za održavanje zgrade i sustava u zgradi za razdoblje od 2011.-2014. godine, naručitelja Državni arhiv u Zagrebu, Zagreb.
2. Poništava se otvoreni postupak javne nabave broj: N-02-V-137135-051010 za održavanje zgrade i sustava u zgradi za razdoblje od 2011.-2014. godine, naručitelja Državni arhiv u Zagrebu, Zagreb.
3. Nalaže se naručitelju, Državni arhiv u Zagrebu, Zagreb da nadoknadi žalitelju V Grupa d.o.o., Zagreb troškove žalbenog postupka u iznosu od 7.550,00 kuna.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj, Državni arhiv u Zagrebu, Zagreb objavio je u Elektroničkom oglasniku javne nabave dana 6. listopada 2010. godine poziv za nadmetanje pod brojem: N-02-V-137135-051010 za održavanje zgrade i sustava u zgradi za razdoblje od 2011.-2014. godine s namjerom sklapanja okvirnog sporazuma na razdoblje od 4 godine s jednim gospodarskim subjektom. Kao kriterij odabira određena je najniža cijena.

Ponude su dostavila dva ponuditelja, a naručitelj je jednu ponudu ocijenio prihvatljivom. Odlukom o odabiru od 9. prosinca 2010. godine kao najpovoljnija odabrana je ponuda ponuditelja Retel d.o.o., Zagreb.

Na predmetnu odluku o odabiru žalbu je Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave izjavio, a naručitelju predao, žalitelj V Grupa d.o.o., Zagreb, dana 17. prosinca

2010. godine. U žalbi osporava prihvatljivost ponude odabranog ponuditelja, a kao razlog navodi da je dokaz stručne sposobnosti koji se odnosi na Microsoft certifikate dostavio u preslikama te isti ne sadrže podatke o vremenu, mjestu izdavanja te roku važenja certifikata. Time je ponuda odabranog ponuditelja suprotna točki 9. dokumentacije za nadmetanje kojom je propisano dostaviti popis osoba koje ponuditelju stoje na raspolaganju s obrazovnom i stručnom kvalifikacijom te ovjerene preslike stečenih stručnih certifikata takvih osoba. Traži isključenje ponude odabranog ponuditelja. Podredno traži trošak naknade žalbenog postupka, specificiran na naknadu u iznosu od 7.500,00 kuna i upravnu pristojbu u iznosu od 50,00 kuna.

U odgovoru na žalbu naručitelj navodi da su oba ponuditelja dokaze o sposobnosti propisane točkom 9. dokumentacije za nadmetanje dostavila u preslikama. Naručitelj je tako dostavljene dokaze oba ponuditelja ocijenio sukladnim dokumentaciji za nadmetanje. Naime, odredba članka 89. Zakona o javnoj nabavi koja propisuje mogućnost da se od ponuditelja unutar roka mirovanja zatraže izvornici ili ovjerene preslike priloženih dokaza sposobnosti. Odabrani ponuditelj je dostavio MPC certifikate u prijevodu sa engleskog jezika ovjerene po ovlaštenom sudskom tumaču/prevoditelju što je sukladno točki 20. dokumentacije za nadmetanje. Posebno navodi da Microsoftovi MPC certifikati nemaju rok važenja, već se izdaju isključivo na neograničeno vrijeme kao trajni te stoga ne sadrže podatke o vremenu i mjestu. Žalitelju je ova činjenica poznata jer u ponudi također dostavlja predmetne certifikate bez podataka na koje se u žalbi poziva. Ponudu žalitelja je isključio iz postupka odabira jer je dostavio dokaze o sposobnosti koji nisu na hrvatskom jeziku niti ponuda sadrži ovjerene prijevode.

Odabrani ponuditelj navodi da izvornike ili ovjerene preslike dostavljenih dokaza može dostaviti naručitelju unutar roka mirovanja i na njegov zahtjev sukladno odredbi članka 89. Zakona o javnoj jer iste posjeduje. Navodi da se Microsoft certifikati izdaju na neograničeno vrijeme pa stoga ne mogu sadržavati vrijeme i mjesto važenja.

Tijekom žalbenog postupka pred ovim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala, koji se sastoji od Odluke o početku postupka nabave, preslike objave poziva za nadmetanje, dokumentacije za nadmetanje, Zapisnika o otvaranju ponuda, Zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, Odluke o odabiru, žalbe žalitelja, odgovora na žalbu, ponude žalitelja i ponude odabranog ponuditelja te dokaza o pravodobnosti uručjenja (povratnice).

Žalba žalitelja V Grupa d.o.o. je dopuštena, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je osnovana.

Žalitelj osporava prihvatljivost ponude odabranog ponuditelja iz razloga jer dokaze stručne sposobnosti dostavlja u preslici te isti ne sadrže podatke o mjestu i vremenu važenja. Provjeravajući žalbene navode žalitelja izvršen je uvid u točku 9.2. dokumentacije za nadmetanje pa je utvrđeno da naručitelj propisuje dostaviti dokaz sposobnosti: Popis osoba koje ponuditelju stoje na raspolaganju s obrazovnom i stručnom kvalifikacijom te ovjerene preslike stečenih stručnih certifikata takvih osoba iz kojih je vidljivo da ponuditelj ima na raspolaganju: minimalno 2 (dvije) stručno osposobljene osobe sa MPC certifikatom. Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja razvidno je da na stranicama ponude 80/42 do 80/48 dostavlja preslike MPC certifikata za dvije stručno osposobljene osobe, Dario Boc i Djuliano Sprcic. Predmetni certifikati dostavljeni su u ovjerenom prijevodu sudskog tumača na

hrvatski jezik, a istima se za navedene djelatnike potvrđuju nazivi Microsoftovog potvrđenog stručnjaka, certificiranog profesionalca i potvrđenog stručnjaka-tehnologa. Naručitelj je propisao dostaviti ovjerene preslike stečenih stručnih certifikata, minimalno dvije stručno osposobljene osobe s MPC certifikatom. Odabrani ponuditelj predmetne certifikate dostavlja u običnim preslikama, a ne ovjerenim. Stoga ponuda odabranog ponuditelja nije sukladna dokumentaciji za nadmetanje, pa je naručitelj bio dužan istu isključiti iz postupka odabira sukladno odredbi članka 84. stavak 1. točka 7. Zakona o javnoj nabavi. Žalbeni navod je osnovan. Stoga naručitelj nije imao valjanu ponudu za odabir. Sukladno članku 94. stavak 1. točka 3. Zakona o javnoj nabavi naručitelj je dužan poništiti postupak javne nabave ako nakon isključenja ponuda u postupku ne preostane niti jedna prihvatljiva ponuda. Kako od dvije pristigle ponude niti jedna nije prihvatljiva, to su ostvarene pretpostavke za poništenje postupka javne nabave.

Člankom 89. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi propisano je da javni naručitelj može, ako je to odredio u dokumentaciji za nadmetanje, unutar roka mirovanja od odabranog ponuditelja zatražiti izvornike ili ovjerene preslike priloženih dokaza sposobnosti. Citiranu zakonsku odredbu naručitelj primjenjuje kada su kumulativno ispunjena dva uvjeta: da je u dokumentaciji za nadmetanje propisao dostavu dokaza u preslikama, a unutar roka mirovanja zatražio izvornike ili ovjerene preslike dostavljenih dokaza. U predmetnom postupku dokumentacijom za nadmetanje naručitelj traži dostavu ovjerenih preslika MPC certifikata, a ne preslika, dok dostavu izvornika ili ovjerenih preslika u roku mirovanja za dokaze sposobnosti koji se mogu dostaviti u preslikama naručitelj nije niti propisao, pa pozivanje na citiranu zakonsku odredbu nije osnovano.

Ovo tijelo, sukladno članku 141. Zakona o javnoj nabavi u žalbenom postupku postupa u granicama zahtjeva iz žalbe, a po službenoj dužnosti u odnosu na bitne povrede Zakona propisane člankom 140. Zakona o javnoj nabavi.

Uvidom u dokumentaciju za nadmetanje, utvrđeno je da troškovnik, kao dio dokumentacije za nadmetanje, nije sastavljen na jasan i razumljiv način. U dokumentaciji za nadmetanje, točki 9. troškovnika, naručitelj opisuje usluge preventivnog održavanja i servisiranja informatičke opreme 43 računala, 3 servera, telefonske opreme-dvije telefonske centrale s priključcima. Tako na primjer u konkretnom slučaju u točki A. Hardware navodi jedinicu mjere (kom, sat, dan) i količinu 1 (jedan) i traži iskazati jedinične cijene i cijenu. Postupajući na opisani način tj. navođenjem količine od 1 (jedan) za sve stavke u troškovniku naručitelj je dao mogućnost iskazivati samo jedinične cijene. Člankom 67. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi je propisano da javni naručitelj mora jasno, razumljivo i nedvojbeno opisati predmet nabave kako bi ponuditelji mogli ponuditi robu, usluge, radove usporedive po vrsti, kvaliteti i cijeni, te po drugim potrebnim svojstvima. Člankom 4. stavak 1. točka 5. Uredbe o načinu izrade i postupanju s dokumentacijom za nadmetanje i ponudama (NN 13/08-4/09) je propisano da dokumentacija za nadmetanje ovisno o vrsti postupka javne nabave te načinu provedbe postupka sadrži slijedeći podatak: vrsta, kvaliteta opseg ili količina predmeta nabave, dok je člankom 8. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi propisano da se cijena ponude izražava za cjelokupni predmet nabave ili ako je u dokumentaciji za nadmetanje dopušteno nuđenje po grupama ili dijelovima, posebno za svaku grupu ili dio predmeta nabave.

Nadalje, u predmetnom postupku naručitelj nabavlja i uslugu preventivnog održavanja i servisiranja klima komora. Člankom 49. stavkom 1. alineja druga Zakona o javnoj nabavi propisano je da javni naručitelj mora od gospodarskog subjekta, kao dokaz

postojanja odgovarajuće pravne i poslovne sposobnosti zahtijevati: ovlaštenje, suglasnost i slično ako su gospodarskom subjektu potrebni u zemlji sjedišta za obavljanje djelatnosti povezane s predmetom nabave. Dio predmeta nabave u predmetnom postupku je i nabava i instaliranje klima uređaja. Člankom 40. stavkom 1. Zakona o zaštiti zraka (NN 178/04) propisano je da postupno smanjivanje potrošnje tvari koje oštećuju ozonski sloj, postupanje s tim tvarima, postupanje s proizvodima koji sadrže te tvari ili su pomoću tih tvari proizvedeni, postupanje s tim tvarima nakon prestanka uporabe proizvoda koji ih sadrži, način prikupljanja, uporabe i trajnog zbrinjavanja tih tvari, način obračuna troškova uporabe tih tvari i način označivanja proizvoda koji sadrže ove tvari propisuje Vlada Republike Hrvatske. Stavkom 2. istog članka određeno je da se propisom iz stavka 1. ovoga članka određuju uvjeti koje moraju udovoljavati pravne i fizičke osobe koje obavljaju djelatnost održavanja i/ili popravka te isključivanja iz uporabe proizvoda koji sadrže tvari koje oštećuju ozonski sloj.

Uredbom o tvarima koje oštećuju ozonski sloj (NN 120/05), donesenom na temelju članka 40. Zakona o zaštiti zraka, člankom 27. stavkom 1., propisano je da pravna i fizička osoba koja obavlja djelatnost servisiranja te isključivanja iz uporabe proizvoda iz članka 25. stavaka 1. i 3. ove Uredbe mora imati dozvolu Ministarstva. Nadalje, člankom 3. stavak 1. alineja 30. Uredbe propisano je da »servisiranje« znači postupke instaliranja, popravljanja, održavanja, provjeravanja ili isključivanja ili rastavljanja uređaja, sustava ili opreme koja koristi kontrolirane i zamjenske tvari. Proizvodi iz članka 25. stavaka 1. i 3. Uredbe su: uređaji za hlađenje, klimatizacija, dizalice topline, osim u hladnjacima i ledenicama za kućanstvo, oprema koja sadrži otapala, sustavi za zaštitu od požara i aparatima za gašenje požara. Iz naprijed navedenog proizlazi da je naručitelj propustio u dokumentaciji za nadmetanje od ponuditelja zahtijevati dozvolu nadležnog Ministarstva za obavljanje djelatnosti povezane s predmetom nabave, odnosno u konkretnom slučaju rješenje Ministarstva zaštite okoliša, prostornog uređenja i graditeljstva za obavljanje djelatnosti servisiranja te isključivanja iz uporabe rashladnih klimatizacijskih uređaja. Također, članak 20. stavak 1. Uredbe propisuje da Ministarstvo vodi Registar pravnih i fizičkih osoba koje se bave djelatnošću uvoza/izvoza i stavljanja u promet kontroliranih i zamjenskih tvari, servisiranja, prikupljanja, obnavljanja i uporabe tih tvari. Slijedom navedenog, naručitelj je propustio tražiti od ponuditelja potvrdu Ministarstva zaštite okoliša, prostornog uređenja i graditeljstva o upisu ponuditelja u navedeni Registar.

Slijedom gore opisanih nepravilnosti, ovo tijelo utvrdilo je bitnu povredu Zakona u smislu članka 140. stavka 2. točke 2. Zakona o javnoj nabavi, jer se radi o neusklađenosti dokumentacije koja je dovela ili mogla dovesti do diskriminacije ponuditelja ili ograničenja tržišnog nadmetanja, protivno načelima javne nabave opisanim u članku 6. Zakona o javnoj nabavi.

Obzirom na utvrđene nepravilnosti koje su utjecale na zakonitost postupanja naručitelja tijekom cijelog postupka javne nabave, sukladno citiranim odredbama Zakona o javnoj nabavi, odluku o odabiru i postupak nabave pozivom na članak 151. stavak 4. Zakona o javnoj nabavi valja poništiti u cijelosti.

Žalitelj V Grupa d.o.o. je postavio zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka, specificiran na iznos od 7.500,00 kuna naknade i iznos upravne pristojbe od 50,00 kuna. Osnovanost zahtjeva za naknadu troškova žalbenog postupka veže se uz uspjeh žalitelja u žalbenom traženju. Žalitelj traži poništenje odluke. Kako je zahtjev žalitelja osnovan jer je

poništena odluka o odabiru i predmetni postupak, naručitelj je dužan žalitelju nadoknaditi trošak žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 7.550,00 kuna.

Slijedom navedenog riješeno je kao u izreci ovog Rješenja.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ovog Rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se protiv njega može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Upravnom sudu Republike Hrvatske u roku od 30 dana od dana primitka Rješenja.



Dostaviti:

1. Državni arhiv u Zagrebu, Zagreb, Opatička 29
2. V Grupa d.o.o., Zagreb, Remetinečki Gaj 2H
3. Retel d.o.o., Zagreb, Sveti Duh 2-10
4. Državni ured za reviziju, Tkalčićeva 19, Zagreb
5. Ministarstvo gospodarstva, rada i poduzetništva,
Uprava za sustav javne nabave,
Ulica grada Vukovara 78, Zagreb
6. Pismohrana, ovdje